

Vetni kell(ene)!

Száraz a termőföld, fenyeget az üzemanyaghiány és az állami szubvenciók is kérdésesek



A temerini határban már október elején befejeződött a betakarítás, ám sok gazda továbbra is vár a vetéssel: esőben reménykednek

Továbbra sem irigylésre méltó a gazdák helyzete: a betakarítást követően vetnének, ám ezt épp úgy nehezíti számukra az időjárás, mint amilyen problémákkal szembe kell nézniük az üzemanyag-beszerzést illetően.

Sok termelő abban bízik, hogy bár az eső elered a napokban. Az agronómus szerint azonban nem érdemes tovább várni: megfelelően előkészített talajjal ki kell használni az optimális vetési időt.

Az október 9-én bevezetett amerikai szankciók miatt azonban felvetődik a kérdés: vajon van elég üzemanyag-tartaléka a gazdáknak ahhoz, hogy befejezzék az őszi vetést? És vajon hogyan igényelhetik a jövőben az állami szubvenciókat, amelyeket legjobb feltétellel az eddigiekben a szankciók alá helyezett Szerbiai Köolajipari Vállalat (NIS) töltőállomásain tudtak érvényesíteni? A problémákról a helyi gazdákkal és a falugazdással is beszélgettünk.

Kapcsolódó írások a 2. és a 3. oldalon

Huszonharmadika keddre esett

Anyámtól sosem kérdeztem, hiszen annyi fontosabb megbeszélni és értelmezni való volt mindabban, ami azokban a hetekben történt. Most viszont az interneten rákerestem: október 23-a – az a bizonyos, egyetlen és örök –, amikor a Bakonyerdő melletti kis bányászfaluból anyámmal és nagyapámmal Budapestre utaztunk, keddi napra esett. Utazás közbeni élményeimről semmire sem emlékszem. Viszont emlékszem az izgatott tömegre Pesten, a leállított villamosra és a végeláthatatlan Üllői útra, aminek akkor persze még nem tudtam a nevét, de hamarosan megtanultam, mert a nagybetűket már el tudtam olvasni: hatodik évemet azon a nyáron töltöttem be.

Folytatása a 7. oldalon

AJÁNLJUK

Előadás a Parkinson-kórrol – A temerini Farkas Tímea ismerteti a kutatásokat és lehetőségeket (2. oldal)

Múltunk feltárása és megértése – Tudományos konferencia a délvidéki megtorlásokról (4. old.)

Rajzpályázat gyerekeknek – Téma: Az indián nyár (4. old.)

„Ez töltötte ki az életemet” – Beszélgetés Balogh Sándorral a Szirmai Károly M. M. E. 70 éves jubileuma alkalmából (5. old.)

Szeretteink emlékének színpompás őrői – Mindenszentek és halottak napja közeledtével a Savanović díszkertészetben jártunk (6. old.)

A forradalom, ami megrengette a vasfüggönyt (7. old.)

Az apróhirdetéseket és a gyászjelentéseket immár a Viber alkalmazásával is leadhatják a **069/22-04-585-ös** telefonszámon hétfő este hat óráig, de a megjelentetést kérhetik a **temeriniujsag@gmail.com** e-mail-címen is. Személyesen **hétfőnként 9 és 13 óra** között várjuk Olvasóinkat a Temerini Kertbarátkör székházában, a **Kertészlakban**.

Folyósítják a Szülőföldön Magyarul Program támogatásait



Október 9-én a temerini diákok is részt vettek a Magyar Nemzeti Tanács által megszervezett Suliexpón Zentán, ahol részletes tájékoztatót kaptak a Vajdaságban nyíló, magyar tannyelvű középiskolák kínálatáról: megbizonyosodtak arról is, hogy van lehetőségük magyarul folytatni a tanulmányaikat

Október 20-ától Vajdaságban is elkezdtek a Szülőföldön Magyarul Program keretében jóváhagyott támogatások kifizetését. A lebonyolítást végző szabadkai CMH iroda mindenek előtt türelmet és együttműködést kér a kedvezményezettektől. „A 2024/2025-ös iskolaévre jóváhagyott támogatások kifizetésének üteméről a Rákóczi Szövetség a bank által készített ütemterv szerint, 10 héten át, e-mailben értesíti majd folyamatosan a nyertes pályázókat” – írták a közleményükben. Ugyanitt tisztelettel megkérték a pályázókat, hogy a támogatói okiratot a www.mipont.hu felületről csak az értesítőben szereplő dátumot követően nyomtassák ki.

Mint ismeretes, idén 2025. április 8. és május 8. között lehetett benyújtani a kérelmeket a magyar állam támogatására. A program keretében a 2024/2025-ös tanévre bruttó 100 ezer forintnak megfelelő támogatást fizetnek ki a külföldi magyar oktatási intézményekben tanuló diákok szüleinek, illetve a magyarul tanuló egyetemistáknak.

TDL

• Pénteken délután valamivel 15 óra előtt Mitrovica és Jarak falu között lesodródott az útról, majd a tetejére fordult a Sirmiumbusz autóbussza, amely a HealthCare cég 83 alkalmazottját szállította. A balesetben 3 személy elhunyt, és 39-en megsérültek. A szerencsétlenségre vélhetően a sebességhatár túllépése miatt került sor. A 69 éves buszsofőrt harmincnapos vizsgálati fogságba helyezték.

• Egy újszülött kisfiú holttestét találták meg hétfőn kora reggel Újvidék központjában. A kikerkező mentősök már csak a halál beálltát tudták megállapítani. Nagyjából 50 méterrel odébb a csecsemő édesanyjára is rátaláltak, akit rendőri kísérettel a Vajdasági Klinikai Központba szállítottak.

• Oroszország után Szerbia lehet a világ második országa, ahol a páciensek személyre szabott mRNS-vakcinát kaphatnak rosszindulatú daganatos betegségek kezelésére – nyilatkozta a Szerbiai RTV-nek Nenad Popović, nemzeti közgazdasági együttműködésért felelős tárca nélküli miniszter. Kiemelte: a vakcina teljesen egyénre szabott, a beteg genetikai profilja alapján készül. Oroszországban fejlesztették ki, és minden állatkísérleten 100 százalékos sikerrel teljesített. Várhatóan a következő hetekben a orosz egészségügyi minisztérium engedélyezi a készítmény alkalmazását embereken is. Kezdetben a melanóma és egyes tüdőráktípusok ellen lesz elérhető, de több változata készül más rákfajták kezelésére is.

F. D.

Előadás a Parkinson-kórról

A Parkinson-kóros betegek ellátásáról és gondozásáról ritkán esik szó. Ezt a hiányt igyekszik pótolni a Személyiségfejlesztő csoport azzal az előadással, amelyet október 24-én, pénteken délután szervez meg az egyesület székházában (Kossuth Lajos utca 16.).



A előadás abból a szempontból is kiemelkedő, hogy a temerini születésű **Farkas Tímea** segíti szakmai tanácsaival az érdeklődőket. Tímea jelenleg a szegedi klinikán dolgozik ápolóként, ahol egy olyan kutatócsoport munkájában is részt vesz, amely az egyre gyakrabban előforduló betegség jellegzetességeit és kezelését kutatja. A temeriniiek az előadáson betekintést nyerhetnek az eredményekbe, valamint új lehetőségeket is megismerhetnek. A szervezők szeretettel várnak minden érdeklődőt!

TDL

A határban lassan elcsendesednek a kombájnokok: a betakarítás szinte mindenhol befejeződött, ám a gazdák számára ez nem a pihenés időszaka. A nyári munkák után most az őszi feladatokra fordul a figyelem – készülnek a búza és az árpa vetésére. A gond csak az, hogy a csapadék továbbra is elmarad, a föld porzik, és nehéz megfelelő magágyat készíteni. Sokan már előkészítették a vetőgépeket, a mag is kéznél van, de a legtöbben még kívánnak, bízva abban, hogy néhány napon belül megérkezik az eső. Az előrejelzések azonban egyelőre nem mutatnak csapadékot.

Tóth László agronómus szerint azonban nem érdemes tovább várni. – A búzát porban is el lehet vetni – hangsúlyozta. – Már most az optimális vetési időszakban vagyunk, és október folyamán, egészen november közepéig nyugodtan lehet vetni, amennyiben a talaj megfelelően elő van készítve. A felső réteg sekély lazítása tárcsával elegendő, így a vetés elindítható, még száraz időben is – tette hozzá.

A szakember emlékeztetett, az őszi gabonák rekordtermést adtak, az olajrepcé is, a tavaszi kultúrák hozamai viszont elmaradtak a várakozásoktól. – A kukorica átlagosan csak fél termést adott, a szója pedig mindössze egyharmadát – mondta. – A cukorrépa betakarítása még nem kezdődött el, de Szőregről már érkeztek biztató adatok: az öntözött földeken hektáronként hetven tonnát mértek, ami kiváló eredménynek számít. Szavai szerint a növények állapota összességében jobb, mint tavaly, és kevesebb a beteg egyed is.



KUPREŠČANIN
transport-logistika

- ✓ VULKANIZÁLÁS ÉS SZERELÉS
- ✓ GUMIABRONCSOK ÁRUSÍTÁSA
- ✓ KERÉKOPTIKA
- ✓ A LESZERELT GUMIK/KEREKEK TÁROLÁSA A KÖVETKEZŐ SZEZONÁLIS CSERÉIG

Nyitvatartási idő:
Hétfő–péntek: 8:00–16:00
Szombat: 8:00–16:00

☎ 064/6450608
064/6450602

📍 Temerin, Rákóczi Ferenc 209.



A föld száraz, de a vetés nem várhat

Emlékeztetett: a legnagyobb gondot a júniusi, mintegy negyven napig tartó szárazság okozta. – Ez éppen a növények legintenzívebb fejlődési szakaszára esett, és maradandó hatást gyakorolt a hozamokra. Tavasszal ugyan elegendő eső hullott, ami a búzának kedvezett, de összességében így is csaknem száz literrel esett kevesebb csapadék a sokéves átlaghoz képest – ebből kilencven liter éppen júniusban hiányzott – tette hozzá.

Az agronómus az olajrepcével kapcsolatban is figyelmeztetett. – A már földbe került növényeknél előfordulhatnak problémák, főként azoknál, amelyeket korán vetettek, és nincs elegendő nedvesség a talajban. Egyes területeken a növény kiszáradt, ezért



A kukoricát betakarították (Fotó: Varga Zoltán)

újra vetették. Folyamatos ellenőrzésre van szükség a parcellákon a betegségek és kártevők miatt. Ha enyhe lesz a tél, a most vetett növények még behozhatják a lemaradást, de ha hamar jön a hideg, könnyen károsodhatnak – hangsúlyozta.

Hozzátette: a betakarítás a legtöbb helyen már befejeződött. – A kukorica és a szója 85 százalékát már leszedték, a kalászosok vetése mellett

a gazdákra most a talajelőkészítés és a téli szántás vár. Ehhez azonban az eső is elengedhetetlen lenne, hogy a föld megfelelően kezelhető legyen – emelte ki.

A szakember szerint sok gazda változtat a vetésszerkezeten. – Egyre többen csökkentik a szója területét, és inkább olajrepcét vagy gabonát vetnek. Bár a kalászosok termesztése nem ígér

nagy hasznot, a hozam biztosabb, így legalább nem járnak veszteséggel. A gazdák bíznak benne, hogy az elmúlt nehéz évek után végre kedvezőbb időszak következik – tette hozzá.

Tóth László szerint alternatív megoldásként a cirok is egyre inkább szóba jöhet. – Jobban tűri a szárazságot, viszont

vetése nem mindenki számára megoldott, és a felvásárlás sem biztosított. A szója helyett megoldás lehet a napraforgó, a növény ugyanis jól bírja a szárazságot. A gazdák igyekeznek alkalmazkodni az időjárási kihívásokhoz, és a jövő évi termesztést már a tapasztalatokra, az optimális hozamokra és a stabilabb eredményekre építik – jegyezte meg.

Ádám Csilla

Van elég üzemanyag a vetésre?

A helyi gazdákat kérdeztük

Október 9-én végleg érvényesítették a szankciókat a Szerbiai Kőolajipari Vállalat (NIS) ellen, amelyeket a korábbi amerikai vezetés látott elő, Donald Trump kabinettje viszont hétszer elhalasztott. Mint ismeretes, az intézkedést az orosz tulajdonjog miatt vették be. Ahogyan azt többször is hangsúlyozta a szerb államvezetés is: a szankciók nagy csapást jelentenek az ország gazdaságára, hisz a felhalmozott tartalékokkal november 1-jéig működhet a finomító, amely az ország szükségleteinek több mint 70 százalékát biztosította.

A szankciók súlyosan érinthetik a gazdákat is, ők ugyanis az üzemanyag-vásárlásra vonatkozó állami szubvenciókat abban az esetben kérelmezhetik a legjobb feltételekkel, ha a NIS töltőállomásain vásárolnak. Így már hetekkel ezelőtt elkezdtek feltölteni a tartalékaikat.

– Jelenleg nincs problémánk az üzemanyaggal: az őszi munkálatokhoz szükséges mennyiséget már beszereztük a NIS-en a kedvezményes áron, és az állam által biztosított visszaigénylést is elintéztük. Az eddigiekben ugyanis literenként 179 dinárt fizettünk, és ebből az államtól visszaigényelhettünk 50 dinárt. Hogy mi lesz ezután? A jövő titka. Félni nem félek, mert ha a NIS töltőállomásain nem is, máshol lesz üzemanyag, csak lehetséges, hogy drágábban. Nekünk van tartalékunk erre az évre, és jövő év tavaszára is – támasztotta alá a termelők előrelátó hozzáállását ifj. Tóth Imre.

A gazdák közül azonban nem mindenki tudott tartalékot felhalmozni, hisz a sorozatos aszályos évek kimerítették a termelők lehetőségeit.

– Szerintem kilátástalan a helyzet, ugyanis semmit sem tudhatunk biztosan. Véleményem szerint eddig sem működött jól a visszaigénylés, mert sokat késtek az állami szubvenciók kifizetésével, miközben a gazdák adóit kamatostól hajtották be. Sajnos üzemanyagot nem tudunk felhalmozni ennyi száraz és problémás év után, így nincs tartalékunk. De muszáj folytatni: mindig volt valahogy, talán most is lesz kiút, még ha rögös is – válaszolta kérdésünkre T. Á. temerini gazda.

Tóth Emőke

Mi lesz a szubvenciókkal?

A falugazdász az aktuális teendőkre is emlékeztetett

Miután elhárult a rendszerhiba, a gazdák számára ismét elérhető az üzemanyag-támogatás – nyilatkozta lapunknak Csévári Ágnes helyi falugazdász. Emlékeztetett: hektáronként 100 literre igényelhető vissza a jövedéki adó, literenként 50 dinár értékben. Hangsúlyozta, hogy az üzemanyagszámlákon szerepelnie kell a gazdaság azonosító számának (BPG), a kérelmeket pedig az eAgrar felületén lehet beadni, így biztosítható a gyors és zökkenőmentes kifizetés.

A falugazdásztól megtudtuk, hogy a vetőmag- és területalapú támogatások nagy részét már kifizették, mindössze néhány vár még az elbírálásra. Kiemelte, hogy a nem törzskönyves tehenek után járó támogatások végzéseit a minisztérium már kiküldte, és azokat az eSanduče rendszerből mielőbb le kell tölteni a gyors kifizetés érdekében. Csévári Ágnes felhívta a figyelmet a tejprémium iránti kérelmek beadására is, amelynek határideje október 31. Kiemelte, hogy a támogatás literenként 19 dinár, és a saját állományból származó, július 1. és szeptember 30. között leszállított tej után igényelhető. Jogosultak rá a jogi személyek, vállalkozók és a családi gazdaságok vezetői, akik már megújították regisztrációjukat a 2025-ös évre.

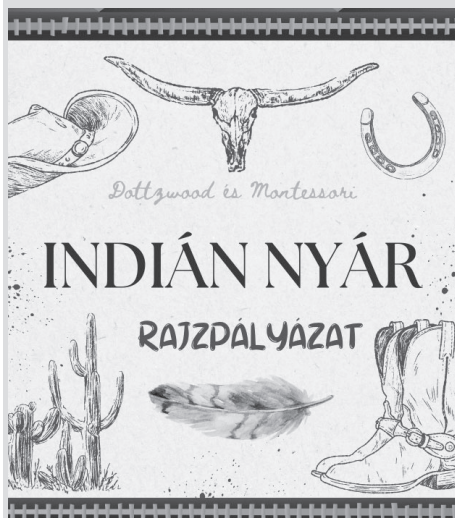
A falugazdász emlékeztetett arra is, hogy azok a termelők, akiknek bérleti szerződése az idei év végén vagy a jövő év folyamán járnak le, már most elkezdhetik megújítani a szerződések. Mint mondta, ez nemcsak az adminisztrációt gyorsítja, hanem a jövő évi támogatások igénylését is megkönnyíti. Hozzátette, hogy az új parcellák bérlete és bejegyzése is lehetséges az eAgrar rendszerében, ami az ellenőrzési folyamatokat is egyszerűsíti.

Csévári Ágnes rámutatott a közösségi összefogás erejére és fontosságára: három nap alatt csaknem húsz tonna lisztet osztottak szét a Magyarok Kenyere – 15 millió búzaszem program keretében. Emlékeztetett rá, hogy a felajánlott lisztet gyermekekkel foglalkozó intézmények, civil szervezetek, diákkollégiumok, sérült gyerekeket segítő közösségek, lurkóházak és nagycsaládos egyesületek kapták meg, bizonyítva, hogy a vajdasági gazdák nemcsak a földeken, hanem a közösségi összefogásban is példát mutatnak.

A falugazdász-hálózat működését Magyarország Agrárminisztériuma támogatja, azzal a céllal, hogy a helyi gazdák időben értesüljenek a határidőkről, pályázati lehetőségekről és a legfontosabb agrárintézkedésekről. Ádám Csilla

**Termőföldet
szeretnénk venni:
2,5-3 holdat.
Tel: 065 9870625.**

RAJZPÁLYÁZAT GYEREKEKNEK



Indián nyár elnevezéssel hirdet rajzpályázatot a Dottywood Montessori fejlesztőközpont. „Képzeld el, hogy egy igazi vadnyugati mesébe csöppensz! A nap már lemenőben, aranyfény borítja a poros prérüket... Egy bölénycsorda dübörög végig a síkságon. Egy fiatal indián íjat feszít egy magas sziklán állva, míg a völgyben kóbor lovas húzza meg a kantárt egy kiszáradt kút mellett. A tábornútnél színes tollkoronát viselő törzsfőnök ül, békésen pipázik, s figyeli a csillagok alatt gyülekező gyerekeket: kezdődik az este meséje... Rajzold meg a saját western-történeted!” – írták a szervezők a felhívásukban.

Ugyanitt kiemelik, hogy a gyerekek szabadon választhatnak technikát és papírformátumot is. Egyéni és csoportmunkákat is elfogadnak a pályázaton, amelyre november 1-ig várják a 6–18 évesek alkotásait. A rajzokat a Munkás utca 23. címen fogadják.



Hetedik alkalommal szervez Borbálát a Temerini Kertbarátkör 2025. november 28-án 18 órától az SKD teremben (Újvidéki utca 638.). A vendégeket aperitif, savanyú leves, sült malac, káposztasaláta és desszert is várja korlátlan italfogyasztással: a főszerep ezúttal is az újboré, amelyet ingyenesen kóstolhatnak. A gazdag tombola főnyereménye is egy demizson bor. A jó hangulatot Varga Somogyi Attila és Vecsera László zenészek biztosítják. A belépőjegy ára 2800 dinár. Helyet foglalni Grnja Zsuzsannánál a 065 2843050-es, valamint Kurczinák Istvánnál a 062 8413315-ös telefonszámokon lehet.

Múltunk feltárása és megértése

Tudományos konferencia a délvidéki megtorlásokról

Tömegsírok és lágerek Délvidéken 1944–48 címmel tartottak tudományos tanácskozást pénteken az Alkotóházban Matuska Márton publicista és kutató emlékére. Az eseményt a Keskenyúton Délvidéki Tragédiánk 1944–45 Alapítvány szervezte, hogy történészek és helytörténészek segítségével új megvilágításba helyezze a délvidéki magyarság második világháború utáni tragédiáit, valamint hogy az emlékezés mellett a kutatások folytonosságát is szolgálja.

Cseresnyés Magdolna, az alapítvány kuratóriumi elnöke elmondta: a nyolcvanadik évforduló adott különös jelentőséget a rendezvénynek. Hangsúlyozta, hogy 2015 óta nem rendeztek hasonló tudományos konferenciát, és a mostani alkalom egyszerre jelent tisztelegést Matuska Márton munkássága előtt és újabb lépést a múlt megértése felé.

A tanácskozás nyitóelőadását dr. Bank Barbara, a Nemzeti Emlékezet Bizottságának tagja tartotta, aki felidézte a megtorlások súlyos eseményeit. Mint mondta, a Délvidéken több mint hetven tábornok működtek, ahol aszszonyok, gyermekek és idősök ezreit tartották fogva embertelen körülmények között.

– Nyolcvan év távlatából is kötelességünk megemlékezni, és emlékeztetni mindenkit arra, hogy ilyen soha többé ne fordulhasson elő – hangsúlyozta. Matuska Márton életművét méltatva kiemelte: olyan korban gyűjtött adatokat és interjúkat, amikor erről még alig lehetett beszélni. Településről településre járva mentette meg az elmondásokban élő múltat: ezzel alapvető forrást hagyott az utókorra.

Az előadások a korszak különböző aspektusait világították meg. Molnár Tibor, a zentai Történelmi Levéltár főlevéltárosa a megtorlások

A Szabadkai Történelmi Levéltár munkatársai, Mačković Stefan és dr. Mészáros Zoltán a város és környéke háború utáni eseményeit mutatták be. Előbbi Szabadka és a környező települések táborainak történetét ismertette, míg Mészáros Zoltán az 1944-es megtorlások eszmetörténeti gyökereit vizsgálta, arra keresve a választ, hogyan válhatott a bosszú a politikai rendszer részévé.

– A múlt sebeiről beszélni kell, különben a kimondatlan fájdalom tovább mérgezi a jövőt – fogalmazott.

Ternovác István újságíró, helytörténeti kutató azt vizsgálta, lesz-e valaha méltó emlékműve Újvidéken az 1944/45-ös áldozatoknak. Több mint száz dokumentumot elemzett az elmúlt évtizedekből, amelyek mind az emlékműállítás



A tanácskozás előadásait kiadványban is megjelentetik

körüli vitákat és kezdeményezéseket tükrözik. Szerinte az ügy sikere a politikai akarat meglétén múlik. Matuska Márton munkásságát „pótolhatatlan” örökségnek nevezte.

A verbászi eseményeket Fülöp Zoltán helytörténész ismertette, Nagy Tibor történész pedig a Lössbe taposva című kötetét mutatta be, amely a topolyai és környékbeli áldozatoknak állít emléket. Mgr. Szlávics Károly helytörténész a csoplyai eseményeket rekonstruálta, helyi levéltári forrásokra és visszaemlékezésekre támaszkodva.

Csorba Béla néprajzkutató, helytörténész a „porod is neki szolgál” (?) című előadásában a járeki partizán gyűjtőtábor méltó magyar emlékhelyének elhelyezését vizsgálta. Emlékeztetett, hogy a táborban elhunyt magyarok emlékét ma csupán egy fakeszt jelzi, önálló, méltó emlékmű nélkül. Az előadás rámutatott, hogy a történelmi igazság és a közösségi emlékezet megőrzése érdekében továbbra is nyitott kérdés, vajon felállítható-e valaha megfelelő emlékhely a magyar áldozatok számára.

A tanácskozás keretében a résztvevők közösen emlékeztek meg a tavaly elhunyt Matuska Mártonról, aki egész életét a délvidéki magyar sors kutatásának szentelte. A szervezők bejelentették: a tanácskozás előadásai kiadványban is megjelennek majd, hogy az ott elhangzott gondolatok szélesebb körben is hozzájáruljanak múltunk megértéséhez.

Ádám Csilla



A résztvevők Matuska Márton emléke előtt is tisztelegtek

levéltári forrásairól beszélt. Rámutatott, hogy a dokumentumok hosszú ideig elérhetetlenek voltak, de a 2010-es években a szerbiai levéltárak megnyitásával lehetővé vált a feltárásuk. Felhívta a figyelmet a forráskritika fontosságára is, hiszen az iratok keletkezési körülményei sokat elárulnak a kor szándékairól.

Fennállásának hét évtizedes jubileumát ünnepli idén a temerini magyar közösség egyik bástyája, a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület. Az évforduló alkalmából a helyi kulturális élet meghatározó egyéniségeivel beszélgetünk: ezúttal Balogh Sándort szólítottuk meg.

A temerini közösségi élet egyik meghatározó alakja **Balogh Sándor**, vagy ahogy becenevén ismerik: Csuhi. Évtizedek óta ott van, ahol tenni lehet a kultúráért – legyen szó néptáncról, színjátásról vagy kórusról. Számára a közösség



Ha kell, szaval, ha kell, játszik vagy énekel: a közösség minden szerepben szereti

nemcsak elfoglaltság, hanem életforma. A régi táncházak hangulatától a színpadig minden területen és tevékenységben ott van, kitart, hiszen ez határozza meg az életét. Elmondása alapján mindig is vonzotta ez a világ, amely azóta is szüntelenül magával ragadja.

A nyolcvanas évek közepén Csuhi bácsi először a táncház hangulatába szeretett bele. Az akkori időkben ez újdonságnak számított: Temerinben minden második csütörtökön összegyűltek a fiatalok, hogy a néptánc lépéseit

RÓMEÓ ÉS JÚLIA SZABADKÁN

Ada után Szabadkán folytatja sikerét a Jáccunk Trupp: október 28-án 19:30-kor ugyanis a Népszínház Jadran színpadán mutatják be a *Rómeó és Júlia* című musicalt.



Amatőr társulatnak ritkán van alkalma hivatásos színházban bemutatkozni: nagy lehetőségként és megtiszteltetésként élük ezt meg a temerini színészek, akik a Vajdasági Magyar Amatőr Színjátékszók Találkozóján elnyert elismerések révén léphetnek színre Szabadkán.

HETVEN ÉVES A SZIRMAI KÁROLY M. M. E. „Ez töltötte ki az életemet”

tanulják, közben közösséggé válnak. Őt is a tánc és a zene világa varázsolta el, így csatlakozott a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesülethez. *„Jártunk táncbázisra, Jászberénybe táborokba – volt, hogy biciklivel tettük meg az utat. Sebőékkel, Berecz Andrissal is ott találkoztunk, és amit ott tanultunk, aztán itthon kamatoztattuk”* – idézi fel a kezdeteket. Hering István vezetésével zajlottak a próbák, ekkor született meg a Hívogató, majd a Batty zenekar, akik a táncbázis zenei háttérét adták. Az akkori fiatal táncosok felléptek a Gyöngyös-bokrétá rendezvényein, viseleteket varrattak, és saját hagyományait építették tovább. *„Mindennünk megvolt, ami a néptáncra kellett”* – mondja mosolyogva.

Az évek azonban haladtak, és amikor a mozgás már nehezebben ment, új irányt keresett. A kilencvenes évek elején csatlakozott a színjátékcsoporthoz, amelyet akkoriban Hernyák György rendező és felesége, Vicei Natália vezettek. *„Gyuri kezdett velünk foglalkozni, 1997-ben a társulat a második Vajdasági Magyar Amatőr Színjátékszók*



Az egyesületben mindenki tudja: Csuhai bácsi fizeti ki az útiköltséget, árulja a jegyeket az előadásokra és szükség szerint az itálárúst is vállalja a táncbázisokon, koncerteken

Találkozója Mrozek Nyílt tengeren című darabjával léptünk fel, amellyel meg is nyertük a fődíjat. Gyönyörű munkát végeztünk, és ez hatalmas löketet adott.” A következő években Szabó Péter bácsi vette át a rendezést, ekkor kezdődött a kabaré időszaka. A színpad újfajta energiát adott, a közösséghez való tartozás érzése pedig egyre mélyebbre ivódott. *„Szinte minden előadásban részt vettem”* – mondja büszkén.

Tíz évvel ezelőtt újabb fejezet nyílt az életében: megalapították a temerini Dalárda férfikórust. *„Az első hét-nyolc ember között voltam, akik elkezdtek. Talán mondhatom, hogy a tánc mellett a népdalok állnak hozzám a legközelebb. Szeretek énekelni, ez mindig feltöltött.”* A Dalárda Szabó Gabi vezetésével dolgozik, rendszeresen fellépnek mai napig a Durindón, kórustalálkozókon, minden fontosabb helyi eseményen. Pár éve a kórus mellé hangszeresek is csatla-



A farsangi bögömetetés már elképzelhetetlen Csuhai nélkül, oly egyedien alakítja a papot

koztak – így született meg a tamburazenekar, amely mára a közösség egyik meghatározó zenei együttese lett.

Csuhai bácsi pedig a mai napig úgy a színpadon, mint mögötte is aktívan részt vesz a kulturális életben: az egyesület elnökségi tagjaként és pénztárosaként is dolgozik. *„Nagy felelősség, de bizalmat szavaztak nekem. Fontos, hogy minden gördülékenyen menjen: a pályázatok, a fellépések, az új tagok toborzása...”* A döntéseket mindig közösen hozzák, és minden vélemény számít. *„Akadnak viták, de meg kell találni az arany középút és kompromisszumokat kötni”* – vallja. Hozzáteszi: ki kell tartani, és reménnyel telve állni az új kihívások elé. *„A fiatalok ereje mindig motivált”* – mondja. Majd rá jellemzően szabatosan le is zárja a beszélgetést: *„Állandó részese voltam a magyar kultúrának, nem tudnám elképzelni, hogy valamiben ne vegyek részt: ez töltötte ki az életemet, és ameddig csak tudok, itt is leszek.”*

Nemes Edina

LEZAJLOTT A TINI FESZTIVÁL MÁSODIK MEGHALLGATÁSA IS



Szombaton a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület szervezésében megtartották a Tini és Ifjúsági Énekes Vetélkedő második meghallgatását is. A fiatal énekesek ezúttal is bemutathatták, hol tartanak a felkészülésben: a szakbizottság tagjai pedig továbbra is segítik a munkájukat, hogy a döntőben minél színvonalasabb produkciókat élvezhessen a közönség és a televízőző is.

Szeretteink emlékének színpompás őrei

Mindenszentek és halottak napja közeledtével a Savanović díszkertészetben jártunk

Az év egyik legszebb időszakát éljük. A nappalok kellemesen langyosak, ám a nap már alacsonyabb szögben törik meg az elszíneződő lombokon. Ereje még jelentős, de nem bántó. Amint a nap lebukik a horizonton, már a hideg az úr, amely még kora reggel is dermesztő fátyollal vonja be a növényeket: sürgetve, csipkedve ösztökéli őket lombkoronájuk levetésére. Mielőtt azonban pompájuktól elbúcsúznának, még ünnepi színekbe öltöznek a fák és bokrok, harsány színeikkel szólítanak fel bennünket is, hogy ideje lassulni, csendesedni.

A hajnali szürös hidegben mi is beburkolózunk, lelkünkön azonban lehull a lepel, ideje a megtisztulásnak, emlékezésnek: mindenszentek és halottak napja közeleg. Elhunyt szeretteink emléképeivel ringatózva gyakran köszönünk egymásra halkán, a sírkerteket rendezgetve. A temetők nemcsak végső nyughelyként szolgálnak, hanem olyan csöndes kertek, ahol egyedül maradhatunk gondolatainkkal, rendbe tehetjük belső világunk rendetlenségét is egy kicsit. Eközben a színpompás őszi színek a sírokra, sírok köré költöznek, az emlékezés virágaival és fényeivel búcsút intünk a kinti világnak néhány hónapra.

A kertészetek is ilyenkor a legszebbek, hiszen az őszi virágok gazdag, telített színvilágát nehéz felülmúlni. Savanovićéknál már katonás rendben állnak a krizantémok, kisebbek, nagyobbak, gömbölyűek, hosszúkásak. Van, amely még csak ígéretét hordozza a gyönyörű tömött virágfejeknek, Mira asszony pont egy ilyet mutat nekem.



Ezek az ültetett kompozíciók is megrendelésre készültek: áruk 700 dinár

– Ezen még alig van virág, de aki most hazaviszi, napos helyre teszi, és csak a cserépnek a közepébe rendszeresen önt egy kevés vizet, tapasztalni fogja, hogy napról napra egyre szebben fejlődnek a bimbók. Éppen mindenszentekre már mutatni fogja magát az ilyen csupa bimbós krizantém is, aztán egészen sokáig, az első komolyabb fagyokig gyönyörű marad – mutatja be a sírkertek királynőjét a temeriniek megbecsült kertésze.

– Elégedett vagyok a temerini lakosok ízlésével – fejti ki már kérdésemre, mikor arra vagyok kíváncsi, mennyire állják meg helyüket a cserpes virágok a különböző vágott kompozíciókkal, koszorúkkal szemben: – Minden évszakban keresettek a cserpes növények. Annak



Mira Savanović az őszi színekben pompázó krizantémokat kínálja

ellenére, hogy nagy a szárazság, változik a klíma, nem adják fel a temeriniek, szeretik a virágot. Ha hozzánk betérnek, arról is meggyőződhetnek, hogy sokkal többet kapnak a pénzükért. A krizantémok közül a multiflora fajtát tudom a leginkább ajánlani, gyönyörű kompakt, gömb alakú bokrocskává növekedik, mely cserépben, de kiültetve is nagyon szépen díszít. Aki tartós megoldást szeretne, mindenképpen ajánlom, hogy ültessen a sírkertbe is krizantémot. Mindig mondom az ügyfeleknek, hogy ne fa alá ültessék, mert a krizantém imádja a teljes napot. Igaz, nyáron oda kell figyelni a rendszeres öntözésére, de kevés vízzel is beéri, s mivel élénk, hosszú ideig élvezhetjük látványát. Nem kell félni a fagyok után sem: ha megbarnul, csak tavasszal vágjuk vissza tövig és újra gyönyörű lesz, ősszel ontja majd csodaszép virágait. Jelenleg a kínálatunkban nagyságtól függően 200–350 dinár között alakul az árak, azt gondolom, hogy a vágott virággal szemben ez elég versenyképes ajánlat.

Mira Savanović rámutat, a kompozícióról sem kell lemondania annak, aki cserpes virágban gondolkodik.

– El lehet hozzánk látogatni saját cseréppel, melybe a vásárló személyes igényei szerint ültetünk egy szép őszi virágkompozíciót. Rendszeres ügyfeleink már ismerik ezt az igen dekoratív ajánlatot: krizantém, árvácska, és erikák különböző fajtáit szoktuk ajánlani, ezeknek van most ültetési, virágzási ideje. Ugyanezeket ajánlanám azoknak is, akik a sírokat maguk szeretnék beültetni.

Mira asszony mutat is egy nagyobb virágcserepet, melybe 3–4 virágfajtát is tud ügyfelei számára ültetni és az egész nem fog többbe kerülni 1000 dinárnál. Több szempontból is elgondolkodtató az ajánlat, hiszen nem csupán gazdaságos megoldás, de tartósabb is, nem utolsó sorban arra készíten minket, hogy gondozzuk épp úgy, mint szeretteink emlékét.

sacc

**BETEGEK, IDŐS SZEMÉLYEK ÉS SÉRÜLTEK
HÁZI KEZELÉSE, GONDOZÁSA ÉS GYÓGYÍTÁSA**



MILINSZKI JÓZSEF
szakvizsgázott betegápoló

Tel.: 069 30 09 735

Teljes egészségügyi és ápolási szolgáltatást
nyújtok, valamint megbeszélés szerint
minden egyéb munka végzését is vállalom.

**Bálázott fenyő, tűzöszivacs,
különbféle koszorúk,
ikebanák és sírdíszek.
Vágott krizantém
és más virág!**

NAGY-LACKÓ VIRÁGÜZLET

Népfront utca 52., Tel.: 062 8638218, 021 3859048

Huszonharmadika keddre esett

Folytatás az 1. oldalról

Októberben korán sötétedik, de azért a rokonok levélben leírt utasításai alapján gyorsan megtaláltuk a Mester utcát, ezt a nevet azonnal megjegyeztem, és szemben a templomot, ami elől később az oroszok tankjai kényelmesen lőhették a magyarok lakta bérházakat – mi is kaptunk egy gránátot, a szomszédos hatemeletes sarokházat pedig rommá lőtték. Érdekes, de emlékezetemben Szent Vince temploma még évtizedek múlva is kéttornyúként jelenik meg a tudatalattim nyirkos ködéből felmerülve. Talán a két tank miatt?

A harmadik emeletre felkapaszkodva a fáradságtól elaléltan zuhantunk be a rokonok ajtáján a meleg szobába, ahol a fülcimpámat azonnal kiszemelte Gyurika vagy Pityuka, az agresszív törpepapagáj. Később is okozott még nehéz perceket, mígnem az egyik tűzszünetet kihasználva kiröppent az ablakon, szemlét tartani az ostromlott forradalmi Budapesten. Soha nem tért vissza többé, mint ahogyan később a lakás gazdája sem, aki Párizsig meg sem állt.

Ezen az estén azonban még derűs a hangulat. Miután áristomba került a papagáj, közös játékba kezdünk a két iskolás korú gyerekkel. A felnőttek meg egymásnak örvendeznek, és mit sem tudva a világtörténelem Magyarországra lecsapó tornádójáról, aznap este eszükbe sem jut felkapcsolni a rádiót.

Hajnaltájt különös kattogásra, zakatolásra ébredünk. Házigazdánk dühös, szidja a számára ismerősnek vélt valakit, akinek éjnek idején jut eszébe, hogy Pannóniája begyűjtésével kínlódjon. Nagypapa egy idő után megszólal: „Nem motorkerékpár ez, Imre!” „Hát micsoda?” „Gépfegyver.”

Csorba Béla

A forradalom, ami megrengette a vassüggönyt

Hatvankilenc év telt el azóta, hogy 1956. október 23-án a magyar nép fellázadt a szovjet elnyomás ellen, és egy olyan harcba kezdett, amely az egész világ figyelmét Magyarországra irányította. Ezen a napon nemcsak egy nemzet, hanem egy egész térség jövője is új irányt vett: a magyar forradalom lett az első nagy repedés a szovjet blokk falán.

A második világháború után a Vörös Hadsereg által megszállt országokban hamarosan a kommunista diktatúra váltotta fel az addigi állambe rendezést. Magyarországon a politikai perek, a kitelepítések, a padlóössprések és a mindennapi félelem légköre jellemezte az 1950-es éveket. A hatalommal szembeni elégedetlenség egyre nőtt, és Joszif Sztálin 1953-as halála után a változás reménye is felcsillant. Bár rövid időre Nagy Imre került a kormány élére, a Rákosi-rendszer visszatérése újra elfojtotta a reformok iránti vágyat.

A végső lökést Nyikita Hruscsov 1956-ban, a Szovjetunió Kommunista Pártjának XX. kongresszusán tartott beszéde adta, amelyben bírálta Sztálin személyi kultuszát, és meghirdette a „desztalinizációt”. Lengyelországban, Poznańban már nyáron tüntetések robbantak ki, amelyek hatására Władysław Gomułka visszatért a politikai életbe, és részleges engedményeket ért el Moszkvától. Magyarországon azonban más irányt vett a történelem fonala.

Október 23-án Budapesten egyetemisták

indították el a változást: a Műegyetemtől a Bem térre vonultak, ahol megszületett a forradalom jelképe, a közepén lyukas nemzeti zászló, melyből kivágták a kommunista címet. A békés tüntetés hamar forradalomba torkollott. A tiltakozók elfoglalták a Magyar Rádió épületét, majd napokon át tartó utcai

harcok kezdődtek. A magyar felkelés híre bejárta a világot, és a szabadságért küzdő nép példát adott Európa elnyomott nemzeteinek. A Nyugat rokonszenve ellenére a katonai segítség elmaradt, így a forradalmat november 4-én a szovjet hadsereg beavatkozásával vérbe fojtották.

Vidékünkön is néhányan a forradalom eseményeinek sod-

rába kerültek. Közülük talán a legismertebb a temerini származású Sörös Imre, akinek alakja máig vitatott, de abban egyetértés van, hogy a kommunista megtorlás áldozataként életét adta a szabadságért. Ő és társai mind hősök voltak – azok is, akiket koholt vádak alapján ítélték halálra, bebörtönöztek vagy elűldöztek.

Az 1956-os forradalom bukása nem jelentett vereséget. Áldozataik reményét ébresztették az egész kontinensen: megmutatták, hogy a szabadság iránti vágyat nem lehet elfojtani. Harcuk visszhangja évtizedekkel később, 1989-ben a berlini fal és a vassüggöny leomlásával teljesedett be, amikor végül valóra vált az, amiért 1956 hősei küzdöttek, és akiknek a bátorsága napjainkban is irányt mutat.

F. D.



Sörös Imre mellszobra a temerini Tájházban

A TULLABARAI SZÁLLÁSOK Középső dűlő

392/1. Bányai-tanya – „Valamikő régen itt a Tóth-tanya után vót egy Bányai-tanya is. Egyik télen kifűstölt a kemencéjük, oszt az egész család befűt.”

Adatközlő: Petro László sz. 1940.

393. Stófli-tanya, majd Vígi Imre, majd Móhr Josef (Szepe) tanyája – A szóban forgó szállást a tullabaraiak többsége Sófli-tanyának hívta. Azt, hogy miért, egyik adatközlő sem tudta megválaszolni. Annyi azonban bizonyos, hogy az 1930-as évek végéig Vigiek lakták, akik a második világháború előtt eladták Mohr Josef német gazdának, hogy az árán kocsmát vásárolhassanak a faluban. A második világhéges után, miután vidékünkéről a németeket elűzték, a szállás is lakatlanná vált. Ezt követően a tanyaépületet egy ideig Morvai György lakta családjával, majd a szövetkezet emberei elbontották. Ma már csak találgatni lehet, hogy hol is volt az egykori Vígi-tanya.

„...Akkoriban olyan volt, hogy be kellett adni 150 kiló bornyúhúst. Az ugye, még csak bornyúcska. Ilyet senki nem vág le. Akkor mit csinált az ember, beadott olyat, amilyen volt neki. Persze nagyobbbat. De abból vissza nem adtak! Azt nem lehetett megcsinálni, hogy majd összeállunk ketten és beadunk egy bikát. Nem engedték meg, mert akkor a többlet hússal nem feke-tézhettek volna. A keresztapám, Vígi Imre is benne volt ezekben a dolgokban. Volt neki a Tullabarán 28 hold földje, de a pazarlás miatt tönkrementek, és akkor ő is belement ezekbe a mocskosságokba...

A kötelező beszolgáltatásból derekasán részt vállalt Vígi Imre, Patarica Mátyás, Kurcinák András, Varga Mihály, Buchner..., Kókai János, Kothaj János, Tolvaj Ferenc, Verbai István...” (Petro Péter elmondása, Ternovác István: Pusztulj, kulák!)

Adatközlők: Tóth Imre, sz. 1944.; Varga István, sz. 1943.

Ádám István

FILMBEMUTATÓ A TÁJHÁZBAN

AZ ELFELEDETT VÁROS VIMINACIUM

ISMERETTERJESZTŐ FILM BEMUTATÓJA

A temerini **Pethő Attila** riporterként vett részt Az elfeledett város, Viminacium című ismeretterjesztő film elkészítésében. Az ókori Római Birodalom egyik legjelentősebb katonai és városi központját bemutató filmet **Payeta Maurice** rendezte, az operatőr pedig **Mihajlo Kiril Plankoš** volt. Az alkotásukat 2025. október 24-én este 7 órától mutatják be a temerini Tájházban: a vetítésen a résztvevők nemcsak a múlt emlékeivel, hanem az alkotókkal is találkozhatnak.

NYÍLT NAP ÉS TOBORZÓ



Készen állsz a kalandra?

A temerini 54. számú Szent Illés cserkészcsapat nyílt napot és toborozót tart 2025. október 25-én 11:15 és 13:15 között. Szeretettel várják a 7–10 éves gyerekeket: kéri, hogy felnőtt kíséretében érkezzenek a Lourdes-i Boldogasszony templom udvarába.

Bővebben a 069 2800577-es telefonszámon lehet érdeklődni.

Kórusaink sikere

Idén is sikerrel szerepelt a Juventus énekkar a Vajdasági Magyar Kórusok 25. Találkozóján, amelyet vasárnap rendeztek meg Topolyán a Sárlos Boldogasszony templomban. Előző hétvégén viszont a temerini plébánia gyerekenekara és énekkara kápráztatta el a közönséget Adán a Szentháromság Kórusfesztiválon.

„Ne lankadjunk az éneklésben, hisz örömet, szabadságot, békét ad az énekszó, a zene szívünknek!” – írta az események kapcsán Csernyák Zsuzsanna kórusvezető a közösségi oldalán.

EGYHÁZKÖZSÉGI HIRDETÉSEK

- Előre hirdetjük, hogy **október 31-én, pénteken 16 órakor** a járeki temető mellett keresztnél **imádkozunk az 1944/45-ös években a járeki táborban elhunytakért**. Aznap egyházmegyénkben az 1944-es zavargásokban elhunyt mártírpapjaink emléknapja van. **18 órakor a Nyugati temető kápolnájában szentmisét mutatunk be**, majd a szentmise után szentségi gyertyás körmenetet tartunk az elhunytakért. Mindenki hozzon magával gyertyát! Használjuk ki az alkalmat, hogy a Szentségi Jézus jelenlétében kérjünk irgalmat elhunyt szeretteinkért!
- Közeledik a sírszentelések ideje. Ne feledjük rendezetté tenni a Nyugati temető papi sírjait is, kifejezve hálánkat az elmúlt évszázadok plébánosai iránt. Előre hirdetjük, hogy **november 1-jén, mindenszentek ünnepén sírszentelések a Keleti temetőben 13:30-tól**, majd szokásosan **15 órakor Kegyeleti szertartást** tartunk a Keleti temető központi keresztjénél. **Sírszentelések a Nyugati temetőben 15:30-tól**, majd **16 órától megemlékezés az 1944/45-ben kivégzett temeriniek tömegsírijánál**. Azon a napon a kápolnához közeli sírokat tudjuk majd megáldani.
- November 2-a, **halottak napja** idén vasárnapra esik. A délelőtti folyamán a vasárnapi miserend szerint lesznek a szentmisék. **Kegyeleti szertartás a Nyugati temetőben 13:30-kor**, majd **sírszentelések a Nyugati temetőben 13:30–15:30 között**. **16 órakor sírszentelés a pravoszláv temetőben**.

MISEREND

- 24-én, **PÉNTEKEN, a plébánia-templomban 8 ó.**: †Varga Somyi Pál, Bujdosó Margit és a család elhunyt tagjai; **18 ó.**: horvát nyelvű szentmise; **19–21 ó.**: csendes szentsegímadás, gyóntatás **19:15–20:00** között.
- 25-én, **SZOMBATON, a plébánia-templomban 8 ó.**: a hét folyamán elhunytakért; valamint: †Ternovác Tibor, a Ternovác és Kovács család elhunyt tagjaiért; valamint: †Pethő Antal, Rózsa Mária, Szlimák Pethő Zsuzsanna, Fekete János, Barna Magdolna, Pethő Julianna és a családok elhunyt tagjaiért; valamint: †Ádám Ferenc, Tamás Ilona, az Ádám és Tamás nagyszülőkért; valamint: †Urbán Imre, Sándor Anna, Ikotin Vince, Katalin és a család elhunyt tagjaiért; valamint: †Gombár János és Zsuzsanna
- 26-án, **ÉVKÖZI 30. VASÁRNAP, a telepen 7 ó.**: a népért; **a plébánia-templomban 8:30**: †Zséli Mária, Szkotovics György, elhunyt szülőkért és hozzátartozókért; **10 ó.**: †Bartok Norbert, a Bartok, Simon, Zavarkó, Morvai nagyszülőkért és a család elhunyt tagjaiért;
- 27-én, **HÉTFŐN, 8 ó.**: †Sörös Zoltán;
- 28-án, **KEDDEN, 8 ó.**: Szent Júdás Tádé apostol tiszteletére hálából;
- 29-én, **SZERDÁN, 8 ó.**: †Iván Péter, Vida Marcella és a család elhunyt tagjaiért;
- 30-án, **CSÜTÖRÖKÖN, 18 ó.**: a Kurta család élő és elhunyt tagjaiért; a szentmise után egyórás szentsegímadás.

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú 23 éve, hogy
nincs közöttünk



URBÁN IMRE
(1950–2002)

Virágerdő sűrűjében
pihen egy szív csendesen.
Rég nem dobban
családjaért,
messze vitted Istenem.

„Az eltűnt idő soha többé
nem jön vissza,
de megmaradnak az
emlékek, amelyek végig
kísérnek bennünket.”
„Az emlékezet csodás
ajándék, segítségével a
múlt sosem válik múlttá.”

Hiányzol nekünk!

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett bátyámtól



SAROK FERENC
(1950–2025)

Az ember múlhatatlan:
ezen a földön addig él,
míg valaki emlékezik rá.
Nyugodjon békében!

Emléked megőrzi
öcséd, Jóska

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú négy éve, hogy
nincs közöttünk



DEÁK LÁSZLÓ
(1942–2021)

Csak az idő múlik,
feledni nem lehet,
szívünkben őrizzük
drága emlékedet.
Nyugodj békében!

Emléked örzi
szerető családod

MEGEMLEKEZÉS

Hat hónapja, hogy nincs
közöttünk



PÁSZTI MÁRIA
(1936–2025)

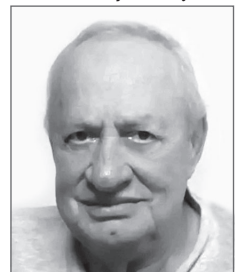
„Ez a gyertya most
érted égjen, ki fent laksz
a magas égben.

Ki vigyázol ránk onnan
fentről, s lelkünkhez
szólsz a végtelenből.”

Emlékét örzi menyé,
Zsuzsi, unokái,
unokamenye, unokaveje
és dédunokái

MEGEMLEKEZÉS

Két éve fáj a hiányod



ÚRI PÁL
(1946–2023)

Fényes csillag lettél,
ragyogsz fent az égen,
mosolyt küldesz.
Életed folyamán,
olyan jó voltál hozzánk.
Mindig szeretettel
emlékezünk rád!

Testvéreid, Katica,
Rozika és Ilonka

Irodaidő a plébánián:
hétfő kivételével
munkanapokon
és szombaton
9-től 10 óráig.



VÉGSŐ BÚCSÚ

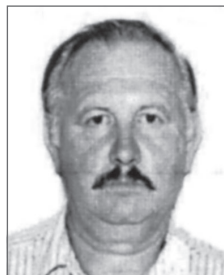


ZAVARKÓ MIHÁLY
(1952–2025)

Angyalaid vezessenek tovább az utadon,
legyen lelkednek örök béke és nyugalom!

Emléked őrzik az 1967-ben végzett diáktársaid

VÉGSŐ BÚCSÚ



SAROK FERENC
(1951–2025)

Pihenj csendesen, a portó hant alatt!
Mi őrizzük szomorúan édes álmodat.

Emléked őrzik az 1967-ben végzett diáktársaid

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
itt hagytál bennünket



**GIRIC (szül. Varga)
MÁRIA**
(1941–2024)

Egy könnycsepp a
szemünkben érted él,
a gyertya az asztalon
érted ég.

Egy fénykép, mely
őrzi emléked,
s egy út, mely
elvitte az életed.

A bánat, a fájdalom
örökre megmarad,
mindig velünk leszel,
az idő bárhol is halad.

**Emlékedet szeretettel
őrzi lányod családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Kegyelttel emlékezünk szerettünkre



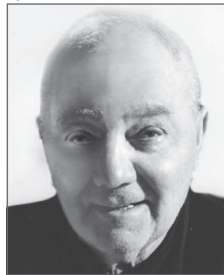
JUHÁSZ ZSUZSANNA
(1969–2015)

S ti, kik elmentetek, mindig velünk lesztek,
szívünk zengugában soha el nem vesztek,
álmunkban jöttök, mi boldog könnyel kelünk,
s tudjuk, mindig itt vagytok, s lesztek is velünk.

**Emléked őrzi édesanyád,
húgaid, Gabriella és Angéla családjukkal**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú nyolc hónapja, hogy nincs velünk szeretett
férjem, édesapánk, apósunk



GOMBÁR JÁNOS
(1944–2025)

Virágerdő sűrűjében pihen egy szív csendesen.
Rég nem dobban családjáért, messze vitted Istenem!

Telhetnek hónapok, múlhatnak évek,
akik szívből szeretnek,
nem felednek téged.

**Emléked őrzi feleséged, Rozika, lányaid, Gabriella és
Angéla, vejeid, Zsolt, Attila és Gábor**

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton mondunk hálás
köszönetet a rokonok-
nak, szomszédoknak,
barátoknak, ismerősök-
nek és munkatársaknak,
akik drága halottunk



SAROK FERENC
(1950–2025)

temetésén megjelentek,
koszorú- és virágado-
mányaikkal, részvétnyil-
vánításukkal fejezték ki
együttérzésüket.

Köszönet a lelkiatjának
a méltóságteljes
szertartásért.

Nyugodjon békében!

Gyászoló öcséd

MEGEMLÉKEZÉS

Kegyelttel emlékezünk
szeretett nagyapánkra



GOMBÁR JÁNOS
(1944–2025)

Végleg elmentél
hosszú utadra,
hangod nem halljuk
többé soha.

Fájó szívünk felzokog
érted, örökké szeretünk,
nem felejtünk téged!

**Emléked őrzik unokáid,
Jeanette, Vivien, Viola
és Gábor, valamint
unokavejed, Ákos**

MEGEMLÉKEZÉS

Kegyelttel emlékezünk
szerettünkre



JUHÁSZ ZSUZSANNA
(1969–2015)

Mindenhol csend van,
béke és nyugalom,
csak a szívünkben
van igazi fájdalom.

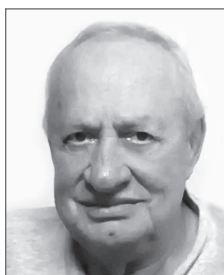
Csak állunk némán a
sírnál, és arra gondolunk,
hogy valamikor egyszer
újra találkozunk.

Nyugodjon békében!

**Emléked őrzi férjed,
Zsolt és lányod, Jeanette**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve, hogy
elmentél tőlünk



ÚRI PÁL
(1946–2023)

Nőnek az árnyak,
ahogy fogynak az esték,
úgy fáj egyre jobban,
hogy minden csak emlék.

A szíved nem fáj,
de a miénk vérzik,
mert a fájdalmat
csak az élők érzik.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk tatánk



KOMISZÁR JÓZSEF
(1957–2024)

Minden szó belülről ered,
úgy látnám még
a két szemed.

A szívemben mindig
lesz helyed,
mondd, hogyan
mondjam el neked.

**Emléked őrzi unokád,
Levente és párja, Aranka**

Első hullámok

Szeptember elején először ültünk repülőre a kislányunkkal, hogy közösen fedezzük fel a tengerpartot. Júliusban ünnepelte az első születésnapját, és úgy gondoltuk, a kora őszi, még mindig meleg, de már nem forró idő ideális lesz az első nagyobb utazásra. Az ablak mellől csillogó szemekkel figyelte a felhőket, a tájat, minden apró mozdulat és hang új élményt jelentett neki. Felkapta a fejét a pilóta hangjára, kíváncsian figyelte az utastársakat, és minden rezdülését elnyelte az ismeretlen világ.

Az előkészületek persze nem múltak el fejtörés nélkül. A bőröndök megtöltése inkább tűnt stratégiai hadműveletnek, mint egyszerű pakolásnak. Pelenkák, váltóruhák, játékok, könyvek, apró rágcárnivalók – minden egyes darabot gondosan mérlegelni kellett, mi fér még bele, és mi az, ami nélkülözhetetlen. A reptéren pedig végképp úgy tűnt, mintha nem egy hétre, hanem egy hónapra utaznánk el...

Kislányunk már egy ideje futólépésben járja a világot, így gyorsan beláttuk: nekünk olyan hely kell, ahol minden kéznél van. Ezért választottuk a törökországi, teljes ellátásos szállodát – és később hálásan állapítottuk meg, hogy jól döntöttünk. Az étkezések körüli gondok lekerültek a vállunkról, mindig volt gyerekbarát menü, magas szék, mosolygós személyzet, ami rengeteget könnyített a mindennapokon.



Immár a csöppség diktálja a nyaralás ütemét is

A szálloda maga egy külön világ volt számára. Medencék, játszóterek, játszóház, napernyők és homokozók sora várta, ráadás-ként animátorok és gyerekfoglalkozások tették még színebbé a napokat. Minden reggel az első útja a medencéhez vezetett, ahol hol pancsolt, hol kavicsokat dobált a vízbe, máskor csak állt és nézte, ahogy a napfény megcsillan a hullámokon.

A tengert lassan, de biztosan szintén megkedvelte. Először óvatosan csak a part szélén ült le, markolta a homokot, majd egyre bátrabban

lépdelt a vízbe, miközben kezünket szorongatta. Kavicsokat gyűjtött, és újra meg újra elvarázsolta, ahogy a hullámok körbefutották a bokáját.

A hajókirándulás külön fejezetet érdemel. Először elnyomta az álom, majd amikor felébredt, lenyűgözve nézte a víz csillogását, a távolodó partot, a lassan elúszó másik hajókat.

Mi is más ritmusban éltük meg így a tenger: nem rohantunk, hanem az ő kíváncsi tempóját követve, egyszerűen csak figyeltük a környezetet és egymást. A nyaralásról így nemcsak barna bőrrel tértünk haza, hanem számtalan olyan történettel is, amelyeket sokáig emlegetünk majd.

Kasza Jennifer

APRÓHIRDETÉSEK

• **Eladó két hold első osztályú termőföld az Újvidék határárszében, közel a településhez. Tel.: 062 1821110**

• **Vásárolok ócskavasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt: házhoz érkezem és a legjobb árat fizetem. SZÁLLÍTÁST is vállalok KOMBIVAL. Telefon: 064/46-82-335.**

• **Idős betegek ápolását, valamint más egyéb munkákat vállalok. Tel: 061 3074644.**

„A SZÚDOKU MEGOLDÁSA TÁNC AZ ELME ÉS A SZÁMOK KÖZÖTT.”

		8	7					4
			1	4	5	8	6	3
	6			8			2	7
8	5				4	7	3	6
7	2					5	4	
						2	1	
1		3	8	5				2
9		5	6			4	8	1
	8	2	4					

		4		2				
	8		1		6	4		2
5	2	6	7				1	9
2				4				
			3				4	1
	7	1			9			
	4			6	3		5	
		2	4	1		3		8
8	3	5	2	9	7		6	4

		9		1	5	2		6
7	1	6	8			3		
				4				
		8						9
6						7	3	
4					1	8		
					9	4		
			6		3	1		7
	7	1		5		6	2	

VÍZ-, SZENNYVÍZ-, FŰTÉS-, GÁZ-, KLÍMA- és HŐSZIVATTYÚ-szerelés

Simply Klima

Családi- és társasházak épületgépészeti felújítása, valamint új rendszerek kiépítése.

064/499-3000

LÁNCFŰRÉSSZEL eltávolítom a kockázatos és nehezen hozzáférhető törzseket, lombkoronát metszek. TRIMMERREL gypet és bokrot nyírok, elhagyatott telkeket rendezek.

ČULIBRK ZORAN

064 20 72 602

TEMERIN – ÚJVIDÉK

Minőséges, használt
BICIKLI SZERVIZELÉSE ÉS ELADÁSA.

LABDARÚGÁS

Értékes döntetlen idegenben

A Vajdasági Liga déli csoportjának 10. fordulójában a TSK Nova Pazován lépett pályára a Radnički otthonában. A hazaiak előzetesen győzelmet reméltek, ám a temeriniek szervezett védekezése és fegyelmezett játéka végül 0:0-ás döntetlent eredményezett.

A mérkőzésen mindkét fél előtt adódtak lehetőségek, de egyik csapat sem tudta feltörni a másik védelmét. A TSK játékosai nagy elszántsággal küzdöttek, és bár támadásban kevesebb helyzetet sikerült kialakítaniuk, a stabilitás és a koncentráció végig megmaradt. A gól nélküli döntetlen értékes pontot jelent a temeriniek számára, hiszen idegenben sikerült pontot rabolni egy esélyesebbnek tartott ellenféltől.

A TSK következő mérkőzését hazai pályán játssza: az ellenfél a Dunav együttese lesz, október 26-án, vasárnap 13:30-kor. A temeriniek célja nem is lehet más, minthogy a hazai közönség előtt megszerezzék a 3 pontot.

Pastor és Prolić mestermunkái

A Sloga hazai pályán 2:1-re győzte le az LSK együttesét a Vajdasági Liga déli csoportjának 10. fordulójában. A találkozón a hazaiak lendületes futballal, szebbnél szebb gólokkal biztosították be sorozatban negyedik győzelmüket.

A mérkőzés kezdetén már Radonić és Šavija is próbára tette Ovšek kapust, aki azonban magabiztosan hárított. A 13. percben a vendégek ugyan betaláltak, de Mačvanski találatát les miatt érvénytelenítette a játékvezető. A Sloga támadásai ezután is sorra érkeztek, és a 34. percben megszületett a vezető gól: a csapatkapitány, Robert Pastor közel 30 méterről bombázott a kapuba, a labda a lécről pattant a hálóba – 1:0. Az akciót a szép összjátékban részt vevő Čiković, Mijailović és a gólpaszt kiosztó Prolić készítette elő.

A szünet előtt Tomić még gólvonalról mentett, majd Zečak lövésénél ismét Ovšek bravúrja kellett, hogy ne duplázza meg előnyét a hazai együttes. A második féldő elején újabb lesből érvénytelenítettek, de az 54. percben Prolić is beköszönt: 22 méterről küldött parádés lövése védhetetlenül vágódott a kapuba – 2:0. Az LSK nem adta fel, és a 69. percben Strabić révén szépített: ezzel megszakította Pajfer kapus hazai pályán 429 percen át tartó góltalansági sorozatát. A vendégek dolgát tovább nehezítette, hogy a 75. perctől Savonić sérülése miatt emberhátrányban játszottak, hiszen addigra minden cserlehetőségüket kihasználták. A hajrában ismét Prolić veszélyeztetett, de az eredmény nem változott. A 2:1-es sikerrel a temeriniek sorozatban negyedik győzelmüket aratták, a mérkőzés legjobbjá pedig megérdemelten Prolić lett.

Železničar az élen

A Szerb Liga vajdasági csoportjának 10. fordulójában a Železničar 2:1-re legyőzte hazai pályán a járeki Mladostot, és ezzel egyedül áll a tabella élén. Az 500 néző előtt lejátszott rangadón a hazaiak az első féldőben már kétgólos előnyre tettek szert, a második játékrészben pedig fegyelmezett játékkal tartották meg vezetésüket.

A 7. percben Petrović szerzett vezetést, miután Gojkov, Pejović és Kudrić összjátéka után kilépett, és pontos lövéssel mattolta a vendégek kapusát. A 34. percben a csapatkapitány, Slavoljub Đokić növelte az előnyt, aki tíz forduló alatt már 11 találatnál jár – ezúttal nyolc méterről bombázott a hálóba.

A második féldőben a Mladost frissebb támadósort küldött pályára, és a 62. percben Butraković nagy erejű lövéssel szépített. A vendégek ezt követően bátran támadtak, de a Železničar védelme jól állta a rohamokat.

A 2:1-es sikerrel a Železničar továbbra is veretlen, és egyedülként vezeti a bajnokságot. A mérkőzés legjobbjá Kudrić lett, aki gólpaszaival és mezőnymunkájával kulcsszerepet játszott a győzelemben.

ELRAJTOLT A MOTOKROSSZ!

Vasárnap Temerinben kezdődött meg az az őszi háromfordulós kupa, amelyet a Merkur Racing Temerin csapata szervez meg azzal a céllal, hogy újraélessze az amatőr kupák hagyományát Vajdaságban.



A versenyzők több kategóriában indulhatnak, köztük a teljesen kezdők csoportjában, valamint a tapasztaltabbaknak szóló MX1, MX2 és MX3 kategóriákban. A gyermekek számára a 65 és 85 köbcentis géposztályok biztosítanak lehetőséget.



A következő fordulót Topolyán szervezik meg október 26-án, a döntő pedig Palicson lesz november 9-én. Itt a szervezők egy Beta 300 X-PRO versenymotort is kisorsolnak a nézők között.

Fotók: Varga Zoltán

KÉZILABDA

Futaki vereség

Az Első Liga vajdasági csoportjának 5. fordulójában a Mladost TSK idegenben, Futakon lépett pályára, ahol a Metalac ellen mérkőzött meg. A hazaiak jobban használták ki helyzeteiket, és végül 30:23-ra győztek, így a temerini csapat pont nélkül maradt.

Az első féldőben a Metalac már ötgólos előnyt épített ki (16:11), és a második játékrészben sem engedte ki a kezéből a vezetést. A Mladost TSK igyekezett tartani a lépést, de a támadások befejezésében több hiba csúszott a játékba, ami eldöntötte a találkozót.

A vendégek legeredményesebbje Radojić Ivan volt, aki hat góllal járult hozzá a csapat teljesítményéhez. Mellette Gaković Mirko öt, míg Pavlov Jova négy találattal bizonyította gólrészénységét. Jokić Luka kétszer talált be, míg Bosnić Ognjen, Dvizac Nikola, Rosić Nikola, Čeleketić Leon és Škavić Zoran egy-egy gólt szerzett.

Vámos Arnold



A Keleti temető látogatói hálásak, hogy rendezett, egész éven át karbantartott környezetben nyugszanak a szeretteik

Mindenszentekkor egyesek a helyi temetőket látogatják, mások egész Vajdaságot bejárják elhunyt felmenőik emlékét követve. Akárhogy is legyen, aznap mindenki a családjával együtt emlékezik. A hideg őszi napon több ezer mécses ad meleget elhunyt rokonaiknak, barátainknak és ismerőseinknek.

Oláh Mónika: Ilyenkor a legfontosabb, hogy szeretteink sírjára virágot és koszorút helyezzünk, mécsset gyújtunk. Leggyakrabban a Keleti temetőt látogatom, azonban mindenszentek és halottak napja alkalmából a Nyugati temetőbe is elmegyek, hogy az ott nyugvó szeretteimről is megemlékezzek. Ide ritkán járok, így nem tudom, hogyan néz ki akkor, amikor nincs ünnep. A Keleti temetőről viszont csak jót tudok mondani, mert egész évben szépen karbantartják.

Dévény István: Úgy vélem, hogy mindenszentek közeledtével szent kötelességünk, hogy elhunyt szeretteinknek megadjuk a tiszteletet, és ezáltal közelebb érezzük magunkhoz őket. Az ünnepnapokat minden évben sírlátogatásokkal töltjük el, hisz ilyenkor apróbb vajdasági körutat teszünk. A virágok beszerzésével készülünk, majd elég sok szervezés után útra kelünk Temerinből Kúlára, Bajmokra, majd Szabadkára, de az előző napokban Újvidékre is ellátogatunk. Temerinben a Nyugati temetőbe járok, ugyanis ott nyugszik a feleségem. A helyi temetők szerintem közepeken szinten vannak: az újvidéki temető rendezettségét nem érik el, de a fő útvonalakat tisztán tartják. Amit viszont kiemelhetek, hogy a legtöbb temerini erkölcsi kötelességének tartja azt, hogy tiszteletben tartsa az elhunytakat. Az a sok gyertya és virág, ami kikerül a sírokra, különösen szép látványt nyújt este. Meghitt hangulatot ad az ünnepnek.

P. V.: Számomra ez meghitt ünnep, amikor elhunyt szeretteinkre emlékezünk, meglátogatjuk sírjaikat, sokat gondolunk rájuk, és a megszokottnál többször emlegetjük őket. Mindenszentekre körüljáróm a virágüzleteket, koszorút keresek és rendbe teszem a szüleim sírját. A Nyugati temetőben nyugszanak, oda rendszeresen járok, de ilyenkor kimegyek a Keletibe is. Itt szép rend van, ám a Nyugati temető állapotát

nem tartom megfelelőnek. Nem takarítják kellőképpen – ősz van, hullanak a falevelek, a Kommunális Közvállalat munkásai nem szedik össze, csak lefűjják a járdákról, és ott maradnak a sírok között. Remélem, mindenszentekre mégis összetakarítanak...

Gergely Gizella: Mindenszentek ünnepére mindig különös figyelemmel készülök, hiszen ez az időszak számomra mélyebb lelki elmélyülést és emlékezést jelent. Az elhunyt szeretteinkről való gondolás mellett ilyenkor még inkább átérzem, hogy milyen fontos a hit és a közösség. Imádságos lélekkel készülök az ünnepre. A temetőbe való látogatás is szent pillanat számomra. Ahogy a sírok mellett állok, megélem a szeretet örök hatalmát, és érzem, hogy bár ők már nincsenek velünk, a kötelék nem múlik. Úgy gondolom, hogy a Nyugati temető jelenlegi állapota nem méltó sem az ott nyugvókhoz, sem azokhoz, akik szeretteiket látogatják. Szomorú látni, hogy a karbantartás hiánya mennyire rányomja a bélyegét a környezetre. A gazos, elhanyagolt sírok és a rendezetlen utak nemcsak esztétikailag lehangolóak, hanem veszélyesek is lehetnek az idősebb látogatók számára. Ami különösen aggasztó, az az esti felügyelet hiánya. Sötétedés után teljesen magára van hagyva a temető, ami alkalmat ad a rongálásokra vagy más tiszteletlen cselekedetekre. Egy ilyen helynek, amely az emlékezésről és a tiszteletéről szól, biztonságosnak és gondozottnak kellene lennie a nap minden szakában. A Nyugati temető számomra nem csupán egy hely, ahol elhunyt szeretteim pihennek, hanem egy olyan tér, ahol elmélyülhetek a hitben, és emlékezhetek arra, hogy ők örökké részei az életemnek. Ezért fontos lenne, hogy a fenntartók nagyobb figyelmet fordítsanak a temető állapotára. Rendszeres karbantartással és megfelelő felügyelettel a látogatók is nagyobb biztonságban és megbecsülve érezhetnék magukat.

Mindenszentek nem csupán egy alkalom vagy vallási ünnep: hitünk megerősítője és elhunyt szeretteink őrzője is. Az évnek ezen a napján, egy mécses apró lángja mellett szeretetünk és hitünk túlnő a halálon... És az életen is.

Tóth Emőke

Névnapok

okt. 23. Gyöngyvér, János, Gyöngyi
okt. 24. Salamon, Antal
okt. 25. Blanka, Bianka, Dália, Mór
okt. 26. Dömötör, Armand, Örs
okt. 27. Szabina, Antonietta
okt. 28. Simon, Szimóna, Júdás, Tádé
okt. 29. Nárcisz, Melinda, Őzike



1995. március 16-tól jelenik meg
önfenntartó magánlapként,
2025. április 3-tól viszont
civil szervezet gondozásában.
Bejegyzési szám: NV000530

Cím: 21235 Temerin,
Stevana Divnina Babe u. 26.
Tel.: +381(63)72-29-294
E-mail: temeriniujsg@gmail.com

FŐSZERKESZTŐ:

Tóth D. Livia (TDL)

SZERKESZTŐ:

Ádám Csilla (ács)

MUNKATÁRSÁK:

Ádám István

Balogh Andrea

Borda Arnold

Csorba Béla

Fúró Dénes (F.D.)

Garbac Sarolta (sacc)

Kasza Jennifer (kj)

Móricz Éva (M.É.)

Nagy Ábel Bence (NÁB)

Nemes Edina (NE)

Tóth Emőke (TE)

Vámos Arnold (V.A.)

Vámos Árpád (V.Á.)

Varga Éva

Varga Zoltán

TERJESZTŐ:

Koroknai Károly

Temerin, Nikola Pašić u. 26.

Tel.: 021/842-709

KIADÓ:

TEMedia novum Egyesület

MB: 28394853 • PIB: 114891061

Számlaszám:

265-7670310000204-52

NYOMDA:

Internet štamparija

**A lapban megjelent tartalmak
nem fejezik ki szükségyszerűen a
kiadó véleményét.**

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Biblioteka Matice srpske, N. Sad.
659.3(497.113 Temerin)
COBISS.SR-ID 103792391.
Izdavač: Udruženje građana
"TEMedia novum" Temerin, matični
broj 28394853 • Temerinske
novine, nezavisni lokalno-informa-
tivni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >